



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/460
6 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 102 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Административная система Центра по международной торговле

Доклад Генерального секретаря

1. В пункте 16 своей резолюции 46/183 от 20 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении административной системы Центра по международной торговле (ЦМТ) и просила Генерального секретаря и Директора-исполнителя Центра достичь договоренности о надлежащих административных механизмах по изучению применимости к ЦМТ административных инструкций Организации Объединенных Наций.

2. Следует напомнить, что после подтверждения в 1968 году положения о том, что Центр по международной торговле является совместным органом Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), вопрос административных механизмов Центра рассматривался Генеральной Ассамблеей в 1973 и 1974 годах. В основе рассмотрения этого вопроса Ассамблеей лежала записка Генерального секретаря A/C.5/1533, в которой содержалось описание административных механизмов по результатам обзора, проведенного административными руководителями ГАТТ и ЮНКТАД осенью 1972 года ввиду быстрого увеличения масштабов деятельности Центра. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представил замечания по вышеупомянутому докладу Генерального секретаря, и Пятый комитет на своем 1617-м заседании 4 декабря 1973 года постановил рекомендовать Ассамблее принять к сведению указанные административные механизмы.

3. В 1974 году существовавшему тогда Административно-управленческому отделу было предложено совместно с двумя организациями-учредителями (ГАТТ и ЮНКТАД) и Центром провести обзор существующих административных механизмов в целях повышения административной автономии Центра. Результаты этого обзора излагались в записке Генерального секретаря (A/C.5/1604). На своем 2325-м пленарном заседании 18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря по административным механизмам ЦМТ 1/. В механизмах, согласованных ГАТТ, ЮНКТАД и Центром, подтверждалось, в частности, что в отношении сотрудников ЦМТ единообразно применяются Правила и положения о персонале Организации Объединенных Наций. Кроме того, поскольку счета Центра должны вестись и удостоверяться Контролером (A/C.5/1533, приложение, пункт 13 *iv*), очевидно, в своей деятельности Центр руководствуется финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

4. В результате принятия Генеральной Ассамблеей перечисленных выше мер и после делегирования ЦМТ в период 1974-1983 годов различных полномочий в отношении конкретных финансовых вопросов в 1984 году в административной инструкции Организации Объединенных Наций был утвержден исчерпывающий перечень финансовых правил, делегированных Директору-исполнителю Центра.

5. Позднее в своем промежуточном докладе о деятельности Центра в течение первого года двухгодичного периода 1990-1991 годов 2/ Комиссия ревизоров вновь подтвердила высказанное ею ранее замечание в отношении того, что некоторые административные методы в ЦМТ отличаются от установленных административными инструкциями Организации Объединенных Наций. Комиссия пришла к выводу о том, что подобное отступление от положений инструкций является слабым местом системы внутреннего контроля Центра и что настоятельно необходимо установить, какие административные инструкции Организации Объединенных Наций применимы к деятельности ЦМТ.

6. С учетом вышеупомянутого доклада Комиссии ревизоров и в соответствии с положениями пункта 16 резолюции 46/183 Генеральной Ассамблеи, приведенными в пункте 1 выше, сотрудники ЦМТ и Секретариата Организации Объединенных Наций провели осенью 1991 года совместный обзор. Достигнутое в результате проведения этого совместного обзора понимание в отношении финансовых вопросов было доведено в конце 1991 года от имени Генерального секретаря до сведения Директора-исполнителя ЦМТ. В феврале 1992 года вышла соответствующая поправка к административной инструкции о делегировании полномочий в финансовых вопросах. Также в начале 1992 года до сведения Центра было доведено пересмотренное положение о делегировании полномочий в кадровых вопросах.

7. Исходя из четкого понимания того, что как Правила и положения о персонале, так и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций применимы к деятельности ЦМТ, Генеральный секретарь считает, что результаты проведенного в конце 1991 года обзора являются разумной и жизнеспособной основой для построения административной системы ЦМТ. Поэтому Генеральный секретарь убежден в том, что вопросы, вызвавшие озабоченность Генеральной Ассамблеи в отношении административного механизма Центра, выраженную ею в резолюции 46/183, урегулированы.

8. В своем докладе Генеральной Ассамблее за этот год 3/ Комиссия ревизоров указывает, что решение Секретариата Организации Объединенных Наций не было одобрено Центром и ГАТТ и что, соответственно, в настоящее время Организация Объединенных Наций и ГАТТ продолжают обсуждать некоторые вопросы. Комиссия далее выразила надежду на то, что оставшиеся нерешенными вопросы будут урегулированы без дальнейших проволочек. По мнению Генерального секретаря, если исходить из того, что деятельность Центра регулируется Положениями и правилами о персонале и финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, то единственный вопрос, который необходимо рассмотреть в ходе обзора, проводимого по просьбе Ассамблеи, заключается в том, какие полномочия делегируются Генеральным секретарем Директору-исполнителю Центра. С учетом замечаний Комиссии ревизоров по позиции ГАТТ Ассамблея, возможно, пожелает разработать руководящие указания по этому вопросу.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631), пункт 73 повестки дня.

2/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 5 (A/46/5).

3/ Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5, (A/47/5), том II, раздел II, приложение, пункт 2.
